

supposing to learn about eternal life in them. These same Writings that are testimonies (*or, evidence*) concerning me. ⁴⁰ You are not willing to come to me in order to have life.

⁴¹ "I do not desire human fame (*or, honor*). ⁴² I know you -- that you do not have real love for God within you. ⁴³ I have come in my Father's name (*or, authority*) and you will not accept me. ⁴⁴ How can you believe when you receive praise from others (*or, from one another*) and do not desire praise as coming from the only God? ⁴⁵ Do not suppose that I will accuse you before the Father. The one who is your accuser is Moses, the one in whom you have placed your hope. ⁴⁶ If you really believed Moses you would believe in me, since he, himself, wrote about me. ⁴⁷ If you do not believe his writings how will you possibly be able to believe in my teachings?"

CHAPTER VI

THE FEEDING OF THE FIVE THOUSAND

<John 6:1-15>

¹ After this Jesus went across the Sea of [Galilee or Tiberias.] ¹ ² A great crowd of people followed Him because they had witnessed the signs of healing (*or, miracles*) He had performed on persons who were ill. ³ Jesus went up the mountain (*or, hill*) and seated Himself there with His disciples. ⁴ The Jewish Feast of Passover was near. ⁵ Upon looking up and seeing the crowd coming toward Him Jesus said to Philip, "Where will we be able to buy bread for this huge crowd to eat?" ⁶ He said this in order to test Philip for He, Himself, knew what He was going to do. ⁷ Philip responded, "Two hundred day's wages (*literally, two hundred denarii*) would not purchase sufficient for a scanty meal (*literally, a little to eat*)." ⁸ One of the disciples, Andrew, Simon Peter's brother said, ⁹ "There is a boy here who has five loaves made of barley <*These loaves were like pita bread. Barley bread was food for the poor.*> and two cooked fish, but what is that for so large a number." ¹⁰ Jesus said, "Have the people recline (*or, sit*)." There was ample grass so they reclined, the men numbering about five thousand. <*It is presumed that there were also some women and children.*> Jesus then took the loaves, gave thanks and had them distributed to those who were reclining. He did the same with the fish and the people received as much as they desired to eat. ¹¹ When they were satisfied He told His disciples to gather up the pieces that were left over so that nothing was wasted. ¹²⁻¹³ They gathered together the leftovers after the people had finished eating and filled twelve hand baskets with leftovers from the five barley loaves. <*The Greek word is "κοφινος", the root of our word coffin, denoting that these were large hand baskets.*> ¹⁴ The people (*literally, men*), having seen [the sign that had been accomplished] ² said, "This is certainly a prophet who has come into this world!" Jesus perceived that they were about to come and seize Him for the purpose of making Him king. He [withdrew] ³ again onto a mountain, alone.

WALKING ON THE WATER

<John 6:16-21>

¹⁶ When evening arrived the disciples went down to the sea, ¹⁷ boarding a ship. They set off to cross the sea to Capernaum. Darkness had overtaken them and Jesus had not accompanied

1 {A} So: P66, P75, Aleph, A, B, K, L W, Delta, Pi, Psi, 063, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Curetonian, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. "Galilee in the region of Tiberias" D, Theta, several minuscules & Old Latin. Omitted by O210, 1242 in the original hand, 1344 & 2174.

2 {B} So: Aleph, D, W, Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic. "a sign" P76, B & 086. "the sign that had been accomplished by Jesus" A, K, L, Delta, Theta, Pi, Psi, 063, families 1 & 13, many other minuscules, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac. "the accomplishment of the sign" Bohairic Coptic.

3 {B} So: P75, Aleph in the third corrective hand, A, B, D, K, L, W, Delta, Theta, Psi, 063, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic, Armenian & Ethiopic. "fled (or escaped)" Aleph in the original hand & several Old Latin.

them. ¹⁸ The sea was becoming turbulent because of a strong wind. ¹⁹ When they had rowed three or four miles they saw Jesus walking on the sea, drawing close to the boat and they were terrified. ²⁰ He called to them, "It is I. Do not be afraid." ²¹ Then they were quite willing to take Him aboard and suddenly (*or, immediately*) the boat was at the shore toward which they were sailing.

JESUS THE BREAD OF LIFE

<John 6:22-59>

²² The next day the crowd, still standing on the other shore of the lake, realized that there had been only one small boat there which the disciples had used. Jesus [had not gone] ⁴ along with them in the boat but the disciples had gone by themselves. ²³ A number of [small boats coming from Tiberias sailed to the area] ⁵ where they had eaten after the Lord [had given thanks.] ⁶ ²⁴ When the crowd saw that neither Jesus nor His disciples were there, they embarked in the boats and came to Capernaum, looking for Him. ²⁵ When they found Him they inquired of Him, "Rabbi (*or, Teacher*), when did you arrive here?" ²⁶ Jesus replied, "I tell you most solemnly, you are not searching for me because you have seen signs (*or, miracles*) but because you ate the loaves and were satisfied. ²⁷ Do not labor for the food that perishes but for the food that lasts, providing eternal life -- that food will be [a gift to you] ⁷ from the Son of Man upon whom God has set His seal of approval." ²⁸ They then asked Him, "What should we do to perform the kind of works God wants us to do?" ²⁹ Jesus answered, saying to them, "This is the work God wants you to do: that you believe in Him whom God (*literally, He*) has sent." ³⁰ They said to Him, "Then what sign will you do so that we might see it and believe in you? ³¹ Our ancestors ate manna in the wilderness, exactly as it is written, 'He gave them bread from heaven to eat.'" (*Exodus 16:4, 15; Psalm 78:24*) ³² Jesus said to them, "I most solemnly tell you, what Moses gave you was not bread from heaven but My Father is giving you the bread, the true bread, ³³ for the bread that comes down from heaven furnishes life to the world."

³⁴ They said to Him, "Lord, always give us this bread!" ³⁵ Jesus said to them, "I am the bread of life. Whoever comes to me will never be hungry and whoever believes in me will never be thirsty. ³⁶ But, it is as I told you. You have seen [me] ⁸ and yet do not believe. ³⁷ Everyone whom the Father gives me will come to me. I certainly will not reject them (*literally, throw them out*). ³⁸ I have come down from heaven, not for the purpose of doing my own will but the will of the one who sent me. ³⁹ This is the will of the one who sent me, that from among all He gave me, I should not lose anyone but that everyone (*literally, I should not lose anything and everything*) should be raised to life [in] ⁹ the last day. ⁴⁰ For: this is the will of my Father, that all who see the Son and believe in Him will have eternal life and I will resurrect them [in] ¹⁰ the last day."

⁴¹ Grumbling arose about Him among the Jews because He said, "I, myself, am the bread that came down from heaven." ⁴² They said, "Is not this Jesus, the son of Joseph <*The name perhaps*

4 {A} Some manuscripts add glosses of an explanatory nature.

5 {B} Some manuscripts add glosses of an explanatory nature.

6 {C} So: P75, A, B, K, L, W, Delta, Theta, Psi, 062, family 13, many other minuscules, Harclean & Palestinian Syriac & Bohairic Coptic. Omitted by D, 086, some Old Latin Curetonian & Sinaitic Syriac & Armenian.

7 {B} So: P75, A, B, K, L, W, Delta, Theta, Psi in the original hand, 063, family 1, many other minuscules & Harclean Syriac. Other variants of a minor nature occur.

8 {C} So: P66, P75, B, D, K, L, T, W, Delta, Theta, Pi, Psi, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic, Sub-Achmimic Coptic, Armenian & Ethiopic. Omitted by Aleph in the original hand & W.

9 {*} So: P66, P75, B, C, L, T, W, Gamma, Delta, Theta, Psi, family 1. Omitted by Aleph, A, D, K, N & family 13.

10 {*} So: P75, B, C, T, W, Theta & the Majority Text. Omitted by P66, Aleph, A, D, K, L, N, Psi, family 13, & several additional minuscules.

means, "may God add prosperity".> whose father and [mother]¹¹ we know? [Now]¹² how is He able to say, 'I have come down from heaven'?"⁴³ Jesus answered, saying, "Do not grumble among yourselves.⁴⁴ No one can come to me unless the Father who has sent me draws that person (*literally, him*) to me and whoever I will resurrect at the last day.⁴⁵ It is written in the prophets: 'And they will all be taught by God.' (*Isaiah 54:13, Jeremiah 31:33f.*) All who have listened to the Father and who have learned about Him come to me.⁴⁶ No one has ever seen the Father with the exception of Him alone, who comes from the presence (*literally, along side*) of God. He has seen the Father.⁴⁷ I most solemnly tell you, [the believer]¹³ will have eternal life.⁴⁸ I, Myself, am the bread of life.⁴⁹ Our fathers ate manna in the wilderness and they died. (*Exodus 14*)⁵⁰ I am the bread that comes down from heaven so that anyone who eats this bread will live forever.⁵¹ Furthermore, the bread which I will give you is my flesh, given for the life of the world."

⁵²A bitter argument broke out between the Jewish Authorities. "How can He give us [His]¹⁴ flesh to eat?"⁵³ Jesus told them, "Most solemnly I say to you, unless you eat the flesh of the Son of Man and drink My blood you have no inner life (*literally, life in you*).⁵⁴ Whoever eats my flesh and drinks my blood has eternal life and I will resurrect him on the last day,⁵⁵ for my flesh is the [true]¹⁵ food and my blood is the true drink.⁵⁶ Whoever eats my flesh and drinks my blood remains in me and I in him.⁵⁷ Just as the living Father has sent me, and I live because of the Father, so He nourishes me.⁵⁸ This is the bread which comes down from heaven, not the kind your [ancestors (*literally, fathers*) ate]¹⁶ and they died. Whoever eats this bread will live!"⁵⁹ He said these things while He was teaching in the synagogue in Capernaum.

THE WORDS OF ETERNAL LIFE

<John 6:60-71>

⁶⁰ Many of His disciples who were listening said, "This is a different message. Who is able to comprehend it?"⁶¹ Jesus, aware in His heart that His disciples were murmuring about it, asked them, "Is this a stumbling block (*or, offensive, shocking*) <*The Greek word "σκανδαλιζω" is the root of our word "scandal".*> to you?⁶² Just imagine that you would see the Son of Man ascending to where He previously was.⁶³ The Spirit is the one who gives life. The flesh is useless (*or, provides no benefit*). The words I have spoken to you provide you with spirit and life.⁶⁴ There are some of you

11 {B} So: P66, P75, A in the third corrective hand, A, B, C, D, K, L, T, Delta, Theta, Pi, Psi, families 1 & 13 & many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic, Sub-Achmimic & Fayyumic Coptic. Omitted by Aleph in the original hand, W, one Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac.

12 {B} So: P75, B, C, T, W, Theta, 1241, Palestinian Syriac, Bohairic Coptic & Armenian. "Then" P66, Aleph, A, D, K, L, Delta, Pi, Psi, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Harclean Syriac & some copies of Sahidic Coptic. Omitted by 440, 579, several Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac, Sub-Achmimic & Fayyumic & some Sahidic Coptic.

13 {A} So: P66, P75, Aleph, B, C in the original hand, L, T, W, Theta, several minuscules, Sub-Achmimic Coptic & Armenian. "the believers in me" A, C in the second corrective hand, D, K, Delta, Pi, Psi, families 1 & 13, many minuscules, Old Latin, Peshitta & Harclean Syriac, Sahidic & Bohairic Coptic & Ethiopic. "the believers in God" Curetonian & Sinaitic Syriac.

14 {C} So: P66, B, T, several minuscules, Old Latin, Curetonian, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic, Armenian & Ethiopic. Omitted by P74, Aleph, C, D, K, L, W, Delta, Theta, Pi, Psi, families 1 & 13, many other minuscules & several Old Latin.

15 {C} So: P66, P75, Aleph in the third corrective hand, B, C, K, L, T, W, Pi, Psi, family 1, many other minuscules, Sahidic, Bohairic Sub-Achmimic & Fayyumic Coptic, & Armenian. "truly" Aleph in the original hand, D, Delta, Theta, 0250, a number of minuscules, Old Latin, Curetonian, Peshitta & Harclean Syriac & several Church Fathers.

16 {B} So: P66, P75, Aleph, B, C, L, T, W & Bohairic Coptic. "our fathers at the manna" K, Delta, Theta, Pi, Psi, 0250, families 1 & 13, many minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac & Armenian. "the manna our fathers ate" M. "our fathers at the manna in the wilderness" some Palestinian Syriac & Bohairic Coptic manuscripts.

who do not believe," for Jesus knew from the onset [who the unbelievers were] ¹⁷ and who the one was who would betray Him, ⁶⁵ and said, "It is for this reason that I told you that no one can come to me unless it is given him (*or, made possible*) to do so by their Father."

⁶⁶ From then on many [of] ¹⁸ the disciples left Him and no longer walked with Him. ⁶⁷ Jesus told the twelve, "You do not want to leave me, do you?" ⁶⁸ Simon Peter replied, "Lord, to whom would we go? Your teaching tells us of eternal life ⁶⁹ and we have believed and have become sure that you certainly are [the Holy One of God.]" ¹⁹ ⁷⁰ Jesus said, "I did not choose you twelve and even at that, one of you is a devil <*i.e. slanderer, false accuser*>. ⁷¹ He meant Judas the son of Simon [Iscairioth] ²⁰ <*The name means "the man from Karioth" Karioth may be Khirbet el-Qryatein in rugged southeastern Judea.*> for he, even though being one of the twelve would later betray Him.

CHAPTER VII THE UNBELIEF OF JESUS' BROTHERS

<John 7:1-9>

¹ After that Jesus walked about in Galilee. [He did not want to] ²¹ travel around in Judea because the Jews were trying to kill Him. ² The Jewish Festival of the Tabernacles (*or, Booths Leviticus 23:33-44, Deuteronomy 16:13-16*) was drawing near. ³ His brothers said to Him, "Move on from here and go to Judea that your disciples might see [your works] ²² ⁴ for no one acts in secret who desires [to be publicly noticed.] ²³ Since you are doing these deeds, show yourself to the world, ⁵ for even His brothers, themselves, did not believe in Him. ⁶ Jesus said to them, "My time has not yet arrived but your time is always here (*or, ready*). ⁷ The world is unable to hate you but it hates me because I testify concerning it, that it's actions are evil. ⁸ You go to the Festival. I [will not] ²⁴ go to this Feast for my time has not fully come." ⁹ This was [His] ²⁵ response and He remained in Galilee.

JESUS AT THE FEAST OF TABERNACLES

-
- 17 {*} So: P46, P75, B, C, D, K, L, T, W, Delta, Theta Pi, Psi, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic, Sub-Achmimic & Fayyumic Coptic, & Armenian. "who believed and who did not believe" Aleph, Xi & several minuscules. Omitted by P66 & 1344 in the original hands.
- 18 {*} So: Aleph, D, Theta, 0250 & family 13.
- 19 {A} So: P75, Aleph, B, C in the original hand, D, L, W, Psi & Sahidic (margin), Bohairic (margin) Coptic. "the Christ, the Holy One of God" P66, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic. "the Son of God" Old Latin & Curetonian Syriac. "the Son of the Living God" 17. "the Christ, the Son of God" Theta in the original hand & family 1. "the Christ the Son of God, the Living One" C in the second corrective hand, K, Delta, Theta in the third corrective hand, Pi, 0250, family 13, many other minuscules, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac & Bohairic Coptic in some manuscripts.
- 20 {C} So: P66, P75, Aleph in the third corrective hand, B, C, L, W, Psi, several minuscules & in alternative form, K, Delta, P, family 1, many other minuscules & Bohairic Coptic. "Skarioth" (Σκαριωθου, meaning assassin) D & many Old Latin. "from Karioth" Aleph in the original hand, Theta, family 13 & Harclean Syriac (margin).
- 21 {B} So: P66, P75, Aleph, B, C, D, K, L, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0105, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. "He was not able (or, permitted)" W, several Old Latin & Curetonian Syriac.
- 22 {C} Several manuscripts say "the works you perform".
- 23 {C} So: P66, P75, Aleph, E in the third corrective hand, K, L, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0105, 0180, 0250, family 1, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Sub-Achmimic & Fayyumic Coptic, & Armenian. "to be in public" Old Latin, Curetonian Syriac, Bohairic Coptic (margin) & Ethiopic. Other minor variants occur.
- 24 {C} So: Aleph, D, K, P, a number of minuscules, Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac, Bohairic Coptic, Armenian & Ethiopic. "will not...yet" P66, P75, B, L, T, W, X, Delta, Theta, Psi, 0105, 0180, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic (margin), & Sub-Achmimic Coptic.
- 25 {B} So: P66, Aleph, D in the original hand, K, L, W, X, Pi, 0180, family 1, many other minuscules, Old Latin, Sahidic, Bohairic, Sub-Achmimic Coptic & Armenian. "their" P75, B, D in the second corrective hand, T, Delta, Theta, Psi, 0105, 0250, family 13, many other minuscules, other Old Latin, Sinaitic Harclean & Palestinian Syriac & Ethiopic. "Jesus" one Old Latin. Omitted by 1365.

<John 7:10-24>

10 After His brothers had gone up to the Festival He also went up, not openly [but] ²⁶ in secret. The Jewish Authorities were looking for Him and asked, "Where is He?" ¹² There was murmuring among them. Many who were in the [crowd] ²⁷ said, "He is good." Others said, "No, He leads the people astray." ¹³ No one spoke boldly because they were fearful of the Jewish authorities.

¹⁴ When the Feast was half finished (*or, at about the middle of the Feast*) Jesus went up to the temple and began to teach. ¹⁵ The Jewish authorities were astonished and asked, "How does this man know about books, not having received elementary knowledge?" ¹⁶ Jesus said, "My teaching is not mine but is the teaching of the One who sent me. ¹⁷ If anyone is willing to do His will *<i.e. God's will>*, that one will know whether the teaching is from God or whether I speak for myself *<i.e. devising my own thoughts>*. ¹⁸ Whoever speaks from himself is seeking his own honor (*or, glory*). He who seeks the honor (*or, glory*) of the One who sent Him teaches the truth and in Him there is nothing that is false. ¹⁹ Did not Moses give you the Law? In spite of that no one obeys that Law. Why do you keep on trying to kill me?" ²⁰ The crowd replied, "You are demon possessed! Who wants to kill you?" ²¹ Jesus answered, saying to them, "There is a single work I performed, and you have all marveled about it. ²² Now, Moses gave you circumcision though it did not come from Moses but from earlier ancestors and you circumcise even on the Sabbath. (*Leviticus 12:3, Genesis 17:10*) ²³ Now, if you circumcise on the Sabbath in order not to break the Law of Moses how is it that you are angry at me because I restored health to a man who was ill on the Sabbath? ²⁴ Do not judge based on appearance but let your judgment truly be just."

IS THIS THE CHRIST?

<John 7:25-31>

²⁵ Some of the people from Jerusalem came to Him, saying, "Is not this the man they *<i.e. the authorities>* desire to kill, ²⁶ and just look, --- here He stands, speaking boldly. The rulers certainly haven't discovered that He is the Christ (*or, Anointed One, Messiah*), have they? ²⁷ We know this man --- where He comes from. However, when the Messiah comes no one will know where He is from!" ²⁸ Jesus cried out loudly while teaching in the temple, saying, "Do you know me? Do you know where I am from? I did not come on my own accord. It is the One who is true who sent me, and you do not know Him. ²⁹ I know Him because I came from Him and He has personally sent me." ³⁰ Upon hearing this they desired to arrest Him but no one laid their hands on Him because His time had not yet arrived. ³¹ In addition, many people believed in Him and were saying, "When the Christ comes, He will perform more signs than this man [is doing;]" ²⁸

OFFICERS SENT TO ARREST JESUS

<John 7:32-36>

³² The Pharisees heard that the people were whispering things about Him so the Chief Priests and the Pharisees sent some guards *<The Greek word "υπηρετης" literally means "under rower", hence, servant, officer or guard. The word is sometimes used for the special guards and servants of*

26 {B} So: Aleph, D, some Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac, Sahidic, Bohairic (margin), Sub-Achmimic & Fayyumic Coptic, "in order to be" P66, P75, B, K, L, T, W, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0105, 0180, 0238, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, some Old Latin, Peshitta, Herculian & Palestinian Syriac, Bohairic Coptic & Armenian.

27 {D} So: P66, Aleph, D, 33, Old Latin, Curetonian, Peshitta & Palestinian Syriac, Sahidic & Bohairic Coptic. "that crowd" P75, B, K, L, T, W, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0105, 0180, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Herculian & Palestinian (margin) Syriac, some manuscripts of Sahidic Coptic & Armenian.

28 {B} So: P66, P75, Aleph in the third corrective hand, B, K, L, T, W, X, Delta, Pi, Psi, 0105, family 1, many other minuscules, some Old Latin, Herculian Syriac, Sahidic & Bohairic Coptic & Ethiopic. "does" Aleph in the original hand, D, Theta, family 13, other Old Latin, Curetonian, Sinaitic & Peshitta Syriac & Armenian.

a king.> to arrest Him. ³³ Jesus said to them, "A little while longer and then I will go to the One who sent me. ³⁴ You will look for me but you will not find me. Where I am at that time you will be unable to come." ³⁵ Because of this the Jewish authorities said to one another, "Where is He intending to go that we would be unable to find him? He surely does not plan to go to the dispersion <*The widespread settlement of Jews outside Palestine from the time of the Exodus through the Roman period.*> to be among the Greeks for the purpose of teaching the Greeks. ³⁶ What does He mean when He says, 'You will look for me but will not find me for where I am you are unable to come'?"

<NOTA BENE: Some manuscripts insert John 7:53-8:11 at this point.>

RIVERS OF LIVING WATER

<John 7:37-39>

³⁷ On the final and most important day of the Feast Jesus stood up and called out, "Whoever is thirsty, let that person come [to me] ²⁹ and drink! ³⁸ Whoever believes in me, just as the Writings say, 'Rivers of living water will flow from his inmost self (*literally, womb or stomach*).'" <*Since the statements were no doubt spoken in Aramaic the exact source of the passage is not clear. Perhaps Isaiah 55:1,2. Other passages suggested are Proverbs 11:25; 18:4; Ezekiel 47:1-12; Zechariah 8:14.*> ³⁹ He said this, referring to the Spirit which believers in Him were to receive, for that [Spirit had not been given (*literally, was not yet*)] ³⁰ as yet because Jesus had not yet been glorified.

DIVISION AMONG THE PEOPLE

<John 7:40-44>

⁴⁰ When they heard these words some of the crowd said, "This is certainly a prophet." ⁴¹ Others said, "This is the Christ (*or, Anointed One, Messiah*)." Others said, "But the Christ (*or, Anointed One, Messiah*) does not come from Galilee, does He? ⁴² Do not the Writings say that the Christ is to come as a descendant of David (*Psalm 89:3,4; II Samuel 7:12*) and from David's village, Bethlehem." (*Micah 5:2*) <*The name "Bethlehem" means "the house of bread".*> ⁴³ There was dissension among the people because of Him. ⁴⁴ Some wanting to arrest Him, but no one laid their hands on Him.

THE UNBELIEF OF THOSE IN AUTHORITY

<John 7:45-52>

⁴⁵ In the meantime the guards from the Chief Priests and Pharisees returned and were asked, "Why did you fail to bring him?" ⁴⁶ The guards replied, ["No mortal man has ever spoken as does this one!"] ³¹ ⁴⁷ "Are you also deceived?" the Pharisees asked. ⁴⁸ "Has anyone of our rulers or among the Pharisees believed in Him? ⁴⁹ However, this crowd (*rabble perhaps covers the thought of the Greek word more accurately,*) who do not know the Writings --- they are accursed." ⁵⁰ Nicodemus, the one who had previously come to Jesus asked, he being one of them, ⁵¹ "The Law does not condemn a person without a hearing and without determining his actions, does it?" ⁵² "Are you also from Galilee?" they asked. "Investigate and you will discover that no prophet is of Galilean origin."

29 {B} So: P66 in an alternative hand, P75, Aleph in the third corrective hand, B, K, L, T, W, X, Delta, Pi, Psi, 0105, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Curetonian, Sahidic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. Omitted by P66 in the original hand, Aleph in the original hand, D & several Old Latin.

30 {A} So: P66 in an alternative hand, P75, Aleph, K, T, Theta, Pi, Psi, two minuscules, Bohairic Coptic & Armenian. "the Holy Spirit" P66 in the original hand, L, W, X, Delta, 0104, families 1 & 13, many other minuscules. "the Holy Spirit was not given yet" B & 1230. "the Holy Spirit was not yet upon them" D in the original hand. "the Spirit was not yet upon them" D in the second corrective hand. Other minor variants occur in the verse.

31 {B} So: P66 in an alternative hand, P75, Aleph in the third corrective hand, B, L, T, W & Bohairic Coptic. Additional glosses appear in other manuscripts with the purpose of clarification.

[[THE WOMAN CAUGHT IN ADULTERY]]

<John 7:53-8:11>

<The 27th Edition of the Nestle-Aland *Novum Testamentum Graece* inserts this pericope here. Previous editions had placed it at the end of John's *Version of the Story of the Good News.*>³²

[[⁵³ They all went each to their own home.

CHAPTER VIII

¹ He <i.e. Jesus> went to the Mount of the Olive Trees. ² Early in the morning He went to the temple. [All the people came to Him in crowds and He sat down] ³³ and was teaching them. ³ The teachers of the Law (*or, Scribes*) and Pharisees brought [a woman who had been caught in the act of committing adultery.] ³⁴ They placed her in the center before Him ⁴ and said [to Him] ³⁵ "Teacher, this woman has been caught in the act of adultery. ⁵ Moses, in the Law ordered that she be stoned. (*Leviticus 20:10; Deuteronomy 22:22-24*) What do you say about her?" ⁶ They said this with the intention of putting Him to the test so that they might trump up some charges against Him. Jesus stooped over, writing on [the ground] ³⁶ with His finger. ⁷ As they kept pursuing the matter he stood up and said to them, "Let whoever is without sin among you be the first one to throw a stone at her." ⁸ Once again He stooped over, writing on the ground with His finger. ⁹ They, however, upon [hearing this went away, one after another] ³⁷ one by one, [beginning with the oldest.] ³⁸ Jesus was left alone with the woman standing there. ¹⁰ [Jesus] ³⁹ straightened up, looked at her, and asked her, "Where are your accusers? Has no one condemned you?" ¹¹ She replied, "No one, Lord." ["I will not condemn you either.] ⁴⁰ Go. From now on do not sin again."]]

JESUS THE LIGHT OF THE WORLD

<John 8:12-20>

¹² Again Jesus spoke to them, saying, "I am the light of the world. Whoever follows me will

-
- 32 {A} So: D, F, G, H, K, M, U, Gamma, many minuscules, Old Latin, Harclean, & Palestinian Syriac, Bohairic Coptic & some Armenian. Included with asterisks or obeli, E, S, Delta, Pi & a number of minuscules. Included following Luke 21:28, family 13. Included following John 7:36, 225. Omitted by P66, P75, Aleph, A, B, C, L, N, T, W, X, Y, Delta, Theta, Psi, 053, 0141, many minuscules, Curetonian, Sinaitic & Peshitta Syriac, Sahidic & Sub-Achmimic Coptic as well as some Bohairic, & Armenian. A number of Church Fathers include the passage at this point in the manuscripts, others omit it entirely.
- 33 {B} So: M, Delta & in an alternative form, S, U, Lambda, family 1, many minuscules, Old Latin, Harclean (margin) & Palestinian Syriac, Bohairic Coptic (margin). "all the people came to Him" D, 1071. Omitted by family 13.
- 34 {C} So: M, S, U, Delta, Lambda, families 1 & 13, many minuscules, Old Latin, Harclean (margin) Syriac. "a sinful woman" D & in a variant form 1071. "brought to Him a woman caught in the act of adultery" E, G, H, K, Pi, many minuscules, Bohairic (margin) Coptic & Ethiopic. Other minor variants occur.
- 35 {A} So: M, S, U, Delta, Lambda, families 1 & 13, many minuscules, Old Latin, Harclean (margin) Syriac, some Bohairic Coptic manuscripts & Ethiopic. "to Him a woman proven to be..." E, G, H, K, Pi & several minuscules. Other minor variants and transpositions occur.
- 36 {*} So: D, E, G, H, K, M, S, Delta, Lambda, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Harclean (margin), Palestinian Syriac, & some Bohairic Coptic manuscripts. "the ground, the sins of each of them" U & 700.
- 37 {A} So: S, U, Delta, some minuscules, Old Latin, Harclean (margin) Syriac, Ethiopic. "hearing this and upon hearing this they went away" M. "hearing this each one went away" family 13. "each one of the Jews..." D. Other variants occur.
- 38 {A} So: E, G, H, K, M, Delta, family 1 many minucules, several Old Latin & Harclean (margin) Syriac. "from the oldest to the youngest" S, U, Delta, family 13, many other minuscules, Palestinian Syriac & Ethiopic. Other variants occur.
- 39 {A} So: D, M, S, Delta, family 1, many minuscules, Old Latin, Harclean (margin), Palestinian Syriac, some Bohairic Coptic. "Jesus looked at the woman and none of them remained" E, F, G, H, K & some minuscules.
- 40 {A} So: D, M, Delta, Lambda, family 1, several minuscules, Harclean (margin) Syriac, & Bohairic (margin) Coptic. "nor will they condemn you" H, S, U, family 13, some other minuscules several Old Latin, some Bohairic Coptic & Ethiopic. Omitted by 118 & 209.

not walk in the darkness but will have the light of life." ¹³ The Pharisees said to Him, "You are bearing testimony (*or, speaking well*) concerning yourself. Your testimony is not valid." ¹⁴ Jesus replied, "Even if I do give testimony concerning myself, my testimony is valid for I know where I came from and where I am going. You, however, do not know where I come from, nor where I am going. ¹⁵ You judge by appearance (*literally, flesh*) <*i.e. human standards*>. I am not judging anyone. ¹⁶ In the event that I would judge, my judgment would be [true.] ⁴¹ I am not alone but the [Father] ⁴² who sent me is with me. ¹⁷ It is written in your own Law that the testimony of two persons is to be taken as valid, (*Deuteronomy 19:15*) ¹⁸ I am giving testimony about myself as does the Father who sent me for He witnesses on my behalf." ¹⁹ "Where is your father?" they asked. Jesus replied, "You do not know me nor do you know my Father. If you knew me you would know my Father." ²⁰ These words were spoken in the treasury while He was teaching in the temple. No one took Him into custody for His hour had not yet come.

WHERE I AM GOING YOU CANNOT COME

<John 8:21-30>

²¹ Again He said to them, "I am going away and you will look for me but you will die in your sin. It is impossible for you to come to the place to which I am going." ²² The Jews said to one another, "Is He going to commit suicide for He says, 'It is impossible for you to come to the place to which I am going'." ²³ Additionally Jesus said, "You are from below and I am from above. You are from the world. I am not from this world. ²⁴ I told you that you would die in your sins, for unless you believe in me you will die in your sins." ²⁵ They said to Him, "Who are you?" Jesus replied, "I am exactly [what] ⁴³ I said in the beginning. ²⁶ I have much to say about you and to judge concerning you. <*The sentence could be translated: Why am I speaking to you in the first place.*> The one who sent me is true (*or, reliable*) and what I have heard (*or, learned*) from Him I tell the world." ²⁷ They did not realize (*or, understand*) that He was speaking to them concerning the Father. ²⁸ Jesus said [to them] ⁴⁴ "When you have lifted up the Son of Man you will know that I am He and that I do nothing of my own accord but I speak exactly as the Father has taught me. ²⁹ The one who sent me is with me. He has not left me alone because I do what pleases Him." ³⁰ As He spoke these things many began to believe in Him.

THE TRUTH WILL MAKE YOU FREE

<John 8:31-38>

³¹ Jesus said these things to the Jews who now believed in Him. "If you obey my teaching you are truly my disciples, ³² and if you know the truth, the truth will set you free." ³³ They responded, "We are the descendants of Abraham and have never been enslaved by anyone. What do you mean by those words, you will be free?" ³⁴ The reply of Jesus was, "I most solemnly declare to you that everyone who commits sin is enslaved [by sin] ⁴⁵ ³⁵ but the slave does not always remain at home <*i.e. in the master's house*> but the Son does. ³⁶ Now, if the Son is able to free you, you are

41 {B} Manuscripts differ as to feminine or masculine forms of the word "true". Manuscript 1242 says "righteous" as does Harclean (margin) Syriac & the Diatessaron.

42 {C} So: P39, P66, P75, Aleph in the third corrective hand, B, K, L, T, W, X, Delta, Theta, Psi, 0110, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic, Sub-Achmimic Coptic, & Armenian. Omitted by Aleph in the original hand, D, one Old Latin, Curetonian & Sinaitic Syriac.

43 {B} Minor variants occur.

44 {*} So: P66 in an alternative hand, P75, Aleph, D, Theta, Psi, 0250, family 13 & the Majority Text. Omitted by P66 in the original hand, B, L, T, W, family 1 & several other minuscules.

45 {C} So: P66, P75, Aleph, B, C, K, L, W, X, Delta, Theta, Psi, 070, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic Bohairic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. Omitted by D, two Old Latin, Sinaitic Syriac & Bohairic (margin) Coptic.

free indeed! ³⁷ I know that you are the descendants of Abraham but you want to kill me because my message has no room (*or, does not make progress*) within you. ³⁸ I speak about what I have seen [with the Father.] ⁴⁶ You act as if you also have [heard] ⁴⁷ it from [the Father.]" ⁴⁸

YOUR FATHER THE DEVIL

<John 8:39-47>

³⁹ They replied, saying to Him, "Abraham is our father." Jesus responded, "If you were the children of Abraham, you would be doing the deeds Abraham [did.] ⁴⁹ ⁴⁰ As a matter of fact, you are trying to kill me, I who am the one who told you the truth about God. This Abraham did not do! ⁴¹ You are following the actions of your father." They said to Him, "We are not illegitimate children. We have only one Father, that is God." ⁴² Jesus said to them, "If God were your Father, you would love me for I came from (*or, out of*) God and am here now because of God. I have not come on my own authority but by the authority of Him who sent me. ⁴³ Why is it that you do not understand me when I speak? The reason is because you cannot stand to listen to my words. ⁴⁴ You have a father who is the Devil. You are desirous of carrying out his wishes. He was a murderer from the beginning and he was unable [to remain] ⁵⁰ truthful (*literally, in the truth*) because there is no truth in him. When he tells a lie he is speaking naturally, for he is a liar and the father of lies. ⁴⁵ Because I speak the truth you do not believe me. ⁴⁶ Who of you is able to convict me of sin? If I tell the truth, why is it that you do not believe me? ⁴⁷ Only those who are the children of God listen to the works of God. Because you are not the children of God you do not listen to me."

BECAUSE ABRAHAM WAS I AM

<John 8:48-59>

⁴⁸ The Jewish Authorities replied to Jesus, "Were we not correct in saying that you are a Samaritan and you are demon possessed?" ⁴⁹ Jesus answered, "I have no demon but I do honor my Father and you dishonor me. ⁵⁰ I am not seeking my own glory. There is one who is seeking glory for me and who also judges. ⁵¹ I declare to you most solemnly 'If anyone obeys my words (*or, teachings*) that one will never taste death.'" ⁵² The Jewish Authorities said to Him, "We know you are demon possessed. Abraham died as did the prophets and in spite of that you say, 'If anyone obeys my teachings, that one will never taste death.' (*John 6:40, 47*) ⁵³ Are you superior to [our] ⁵¹ father, Abraham, who died? And the prophets died. Who do you think you are?" ⁵⁴ Jesus replied, "If I were to ascribe glory to myself, it would not be genuine. There is one who glorifies me, my Father, whom you call ['our God.]" ⁵² ⁵⁵ You do not know Him but I know Him. <Two Greek words, "γινωσκω" usually meaning "to come to know" and "οιδα" which usually means "to know intimately" are

46 {C} So: Using παρα P66, P75, B, C, L, X, Psi, 072, Palestinian Syriac & Ethiopic (Rome). Using απο W. "with my Father" Aleph, K, Delta, Theta, 0250, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta & Harclean Syriac, Armenian & Ethiopic (Pell Platt). Other minor variants occur.

47 {C} So: P75, Aleph in the third corrective hand, B, C, K, L, W, X, Theta, families 1 & 13, many other minuscules, one Old Latin, Harclean (margin) & Palestinian Syriac, Bohairic Coptic & Ethiopic (Rome). "seen" P66, Aleph in the original hand, D, Delta, Psi, 070, 0250, many minuscules, Old Latin, Sahidic, Peshitta & Harclean Syriac, Sahidic, Bohairic (some manuscripts) & Sub-Achmimic Coptic, & Ethiopic (Pell Platt).

48 {C} So: P66, & in a variant form, P75, B, L, W, 070 & Psi. "from our Father" Aleph, C, K, X, Theta, families 1 & 13 & in a variant form Delta, 0250, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta & Harclean Syriac & Armenian. "our Father" D.

49 {C} Minor variants occur.

50 {D} Minor variants occur.

51 {C} So: P66, P75, A, B, C, K, L, X, Delta, Theta, Psi, 0124, 0216, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic, Bohairic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. Omitted by D, W, several Old Latin & Sinaitic Syriac.

52 {C} Different forms of the word "our" are used.

used.> If I were to deny having knowledge of Him I would be a liar, as you are. But: I know Him and I obey His teaching. ⁵⁶ Your father, Abraham, rejoiced to see my day (*or, in the hope of seeing my day*) and he saw it and was glad." ⁵⁸ The Jewish Authorities then said to Him, "You are not even fifty years old and you [have seen] ⁵³ Abraham?" ⁵⁸ Jesus said to them, "Most solemnly I declare, before Abraham came into existence, I am." ⁵⁹ Then they picked up some stones to throw at Him but Jesus hid Himself and went out of the [Temple.] ⁵⁴

CHAPTER IX *THE HEALING OF A MAN BORN BLIND*

<John 9:1-12>

¹ As Jesus passed by He saw a man who had been blind from birth. ² His disciples inquired of Him, "Rabbi (*or, Teacher*) whose sin caused him to be blind? Was it this man's sin or was it because of the sin of his parents?" ³ Jesus replied, "It was not caused by either this man nor was it his parents but so that the work (*or, activity*) of God might be displayed in him. ⁴ [We must do] ⁵⁵ the works of Him who [sent me] ⁵⁶ for night is coming when no one is able to work. ⁵ While I am in the world I am the light of the world." ⁶ Having said that He spat on the ground, made clay-mud with the spittle (*literally, working the dust and spittle*) and [anointed] ⁵⁷ the man's eyes, ⁷ saying to him, "Go, wash in the pool of Siloam." (The word Siloam, translated, means "sent".) So he went and washed his eyes and returned, able to see. ⁸ His neighbors and all those who previously had known him as a beggar asked, "Is not this the one who sat and begged?" ⁹ Some said, "Yes," and others said, "No, but he looks just like him." He, himself, said, "I am the one." ¹⁰ They asked him, "How then is it that your eyes were opened?" ¹¹ [He replied, "The man whose name is Jesus] ⁵⁸ told me, 'Go to the pool of Siloam and wash'. I went and I washed and I saw!" ¹² They said to him, "Where is he?" He said, "I do not know."

THE PHARISEES INVESTIGATE THE HEALING

<John 9:13-34>

¹³ They brought the man who formerly had been blind to the Pharisees. ¹⁴ Now, the day Jesus had made the clay-mud and opened the man's eyes was the Sabbath. ¹⁵ The Pharisees also asked him again how he had obtained his sight. He replied, "He put clay-mud on my eyes and I washed them and now I can see." ¹⁶ Some of the Pharisees said, "This man is not of God (*or, This is not a man of*

53 {B} So: Aleph in the third corrective hand, A, B in the third corrective hand, C, D, K, L, X, Delta, Pi, Psi, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac & Bohairic Coptic. Variants occur in B in the original hand, W & Theta. "Abraham has seen you" P75, Aleph in the original hand, 0124, Sinaitic Syriac, Sahidic & Sub-Achmimic Coptic.

54 {A} So: P66, P75, Aleph in the original hand, B, D, W, Theta in the original hand, Old Latin, Sahidic & Sub-Achmimic Coptic & Armenian. "going through their midst" Aleph in the second corrective hand cf. Luke 4:30. "passing through their midst" A, K, Delta, Theta in the third corrective hand, Pi, families 1 & 13, many other minuscules, Harclean Syriac & Ethiopic. Other minor variants occur.

55 {C} So: P46, P75, Aleph in the original hand, B, L, W, 0124 & in an alternative form D, Sahidic Coptic & Ethiopic (Rome). "I must do" P66, P75, Aleph in the first corrective hand, A, C, K, X, Delta, Theta, Pi, Psi, families 1 & 13, many other minuscules & Harclean Syriac. Other variants occur.

56 {C} So: Aleph in the first corrective hand, A, B, C, D, K, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0124, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta & Harclean Syriac, Sub-Achmimic Coptic, Armenian & Ethiopic (Pell Platt). A different form of "I" is used by P66, P75, Aleph in the original hand, B, L, W, 0124 & Ethiopic (Rome).

57 {B} So: P66, P75, Aleph, A, C, D, K, L, W, X, Delta, Theta, Pi, Psi, 0124, 0216, families 1 & 13, many other minuscules, Old Latin, Sinaitic, Peshitta, Harclean & Palestinian Syriac, Sahidic & Sub-Achmimic Coptic, Armenian & Ethiopic (Pell Platt). "laid it on" B.

58 {C} So: P66, Aleph, B, L, 0124, family 1, Harclean Syriac, Sahidic & Sub-Achmimic Coptic. "a man whose name is Jesus" P75, C & Theta. "a man named Jesus" D. "He replied and said, 'A man named Jesus'" A, K, W, X, Delta, Pi, Psi, family 13 & many other minuscules. Other minor variants occur.